

391D0384

N:o L 208/64

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

30.7.91

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä heinäkuuta 1991,
keskipitkän aikavälin rahoitustuen myöntämisestä Romanianle
(91/384/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾, jonka komissio on tehnyt neuvoteltuaan raha-asiaa komitean kanssa,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

Romania on panemassa toimeen syvällisiä poliittisia ja taloudellisia uudistuksia ja on päättänyt ottaa mallikseen markkinatalouden,

mainitut uudistukset ovat jo toteutumassa, ja yhteisön niihin antama rahoitustuki on omiaan lujittamaan keskinäistä luottamusta ja lähentämään Romaniaa yhteisöön,

katsoo, että kansainvälisen tilanteen kehityksen vuoksi Romanian kansantalous on syvässä lamassa ja joutuu kohtaamaan ulkoa tulevia vastuksia, jotka uhkaavat heikentää vakavasti maan maksutasetta ja muutenkin riittämättömiä varoja,

Romanian viranomaiset ovat pyytäneet rahoitustukea kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF), 24 teollisuusmaan ryhmältä sekä yhteisöltä; vielä IMF:n ja Maailmanpankin mahdollisesti maksaman tuen jälkeen tarvitaan vuonna 1991 vielä noin 750 miljoonaa ecua, jotta saadaan estetyksi Romanian varojen uusi ehtyminen ja tuonnin supistuminen edelleen, mikä saattaisi vakavasti vaarantaa hallituksen uudistusponnistelujen pohjana olevien tavoitteiden toteutumisen,

komissio on 24 maan ryhmän myöntämän tuen koordinoijana kehottanut ryhmään kuuluvia ja myös muita

kolmansia maita antamaan keskipitkän aikavälin rahoitustukea Romanianle,

yhteisön keskipitkän aikavälin lainananto Romanianle on omiaan tukemaan maan maksutasetta ja lujittamaan sen varoja,

kysymys Euroopan yhteisöjen yleistalousarviossa myönnettyihin vakuuksiin liittyvistä riskeistä tutkitaan uusittessa vuonna 1992 toimielinten välistä sopimusta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta,

komissio huolehtii yhteisön lainasta, ja

perustamissopimuksessa ei edellytetä tämän päätöksen tekemiseksi muita kuin 235 artiklassa mainittuja toimivaltuuksia,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Romanianle pääomaltaan enintään 375 miljoonan ecun suuruisen keskipitkän aikavälin lainan enintään seitsemäksi vuodeksi tukeakseen maan maksutasetta ja vahvistaakseen sen varoja.

2. Tätä varten komissiolla on valtuudet ottaa yhteisön nimissä lainaksi tarvittavat varat, jotka annetaan lainana Romanian käyttöön.

⁽¹⁾ EYVL N:o C 121, 7.5.1991, s. 5

⁽²⁾ EYVL N:o C 158, 17.6.1991

3. Komissio huolehtii lainasta läheisessä yhteistyössä raha-asiain komitean kanssa kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) ja Romanian keskenään tekemien sopimusten kanssa yhtenevällä tavalla.

2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet neuvotella raha-asiain komiteaa kuultuaan Romanian viranomaisten kanssa lainaan liittyvät talouspoliittiset ehdot. Ehtojen on vastattava jokaista 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sopimusta sekä 24 maan ryhmän tekemiä sopimuksia.

2. Komissio tarkistaa yhteistyössä raha-asiain komitean kanssa ja läheisessä yhteistoiminnassa 24 maan ryhmän ja IMF:n kanssa säännöllisin väliajoin, että Romanian talouspolitiikka vastaa lainan tavoitteita ja että lainan ehdot täyttyvät.

3 artikla

1. Laina annetaan Romanian käyttöön kahtena eränä. Ensimmäinen erä maksetaan, kun Romanian ja IMF:n välillä on tehty stand-by-sopimus, ja toinen erä aikaisintaan vuoden 1991 neljännellä vuosineljänneksellä, jollei 2 artiklan 2 kohdasta muuta johdu.

2. Varat maksetaan Romanian valtionpankkiin.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja otto- ja antolainaus-toimia toteutettaessa käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muuttumisia, vaihtokurssi- tai korkoprosenttiriskejä eikä mitään muutaakaan kaupallista riskiä.

2. Komissio toteuttaa Romanian pyynnöstä tarvittavat toimenpiteet erityisen lausekkeen sisällyttämiseksi lainaehtoihin siltä varalta, että laina maksetaan takaisin ennen määräaikaa, ja varmistaa, että lauseketta voidaan soveltaa.

3. Romanian hakemuksesta, ja jos olot sallivat alentaa lainojen korkoa, komissio voi jälleenrahoittaa alunperin ottamansa lainat tai osan niistä tai muuttaa vastaavia rahoitusehtoja. Jälleenrahoitus- tai muutostoimet on toteutettava 1 kohdassa säädetyn edellytyksin, eivätkä ne saa johtaa kyseisten lainojen keskimääräisen laina-ajan pidentymiseen eivätkä lisätä senhetkisen vaihtokurssin mukaan ilmaistua, toimien toteutuspäivänä vielä maksamatta olevaa pääomamäärää.

4. Romania on velvollinen maksamaan kaikki kulut, joita yhteisölle aiheutuu tässä päätöksessä tarkoitettujen toimien loppuunsaattamisesta ja täytäntöönpanosta.

5. Raha-asiain komitealle ilmoitetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien edistymisestä vähintään kerran vuodessa.

5 artikla

Komissio toimittaa vähintään kerran vuodessa Euroopan parlamentille sekä neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta.

Tehty Brysselissä 22 päivänä heinäkuuta 1991.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. DANKERT